

 CTL Assitrad**CTL Language Services S.a.g.l.**
Via Cantonale 8A CH-6900 LuganoTel.: 0041 091 9210723 Mobile: 0041 79 4197 017
assitrad@ctl-languages.ch www.ctl-languages.ch

IMPEGNO DI RISERVATEZZA RELATIVO A INCARICHI DI TRADUZIONE

Incarico del _____

Committente _____

Descrizione / nome del testo da tradurre _____

Traduzione in lingua _____

CTL Language Services si impegna a considerare i dati e ogni documento ad essi relativo nell'esecuzione dell'incarico di traduzione sopra indicato (di seguito "le informazioni") come strettamente riservati e a comunicare le stesse informazioni esclusivamente ai propri amministratori, dipendenti o consulenti la cui conoscenza delle informazioni sia strettamente necessaria per l'esecuzione dell'incarico.

CTL Language Services si impegna altresì a informare tali soggetti in merito alla natura riservata delle informazioni. In nessun caso le informazioni potranno essere comunicate a soggetti diversi da quelli sopra indicati senza il preventivo assenso scritto del Committente.

Le informazioni saranno trattate da CTL Language Services al solo fine di dare esecuzione all'incarico di traduzione con esclusione di qualsiasi ulteriore utilizzo a vantaggio o nell'interesse proprio o di altri.

CTL Language Services è consapevole che il Committente è società emittente strumenti finanziari nei mercati regolamentati. CTL Language Services si impegna pertanto ad operare in modo da non ostacolare o impedire il rispetto della normativa e delle procedure interne in materia di informazioni privilegiate da parte del Committente. In particolare, CTL Language Services si impegna a comunicare il nominativo di soggetti ai quali siano state comunicate informazioni privilegiate relative al Committente al fine di consentire il corretto adempimento da parte del Committente dei relativi obblighi di registrazione.

Alla conclusione dell'incarico o alla cessazione, per qualsiasi causa, della collaborazione di CTL Language Services con il Committente sopra indicato CTL Language Services si impegna a riconsegnare al Committente tutto il materiale e i documenti contenenti le informazioni o distruggerli su richiesta del Committente.

Lugano, il _____

CTL LANGUAGE SERVICES SAGL

 CTL

Assitrad

Language Services
for Insurance Companies

- Traduzioni
- Interpretariato
- Formazione linguistica
- Interculturalità